

Ученый журнал

ДIRECTION
DU JOURNAL
MEDJMOUA-I-AHBAK
Grand Rue de Pera 65

Ученый журнал

مجموعه اخبار
بك اوغلي تقسيم جاده سی و نمره ۶۵

Հաղթանակ միւլտիպլիկ խոստումներ իշխն Յ. ԹՕԼԱՅԵԱՆԱ միւլտիպլիկ օլունա: — Իտարէխանէ՛ Պէյօղլունտա ճատտէի քէպիրտէ Ն. 65

ԱՍԻԹԱՆԷ 18 ՄԱՐՏ

ՄԵԳԱԼԷԻ ՄԱՍՈՒՍԷ

ԱՍԼԻ ՄԵՏԵՆԻԵԹ ՀԱՆԿԱՐԱՐ ՏՐԻ

Կէրպի մէտէնիեթին՝ ճէմիյեթի պէշէրի-
նէնէ բէք չօգ ֆայտէլէրի օլմուշ, թէրպիեթ,
նէգաքէթ վէ ինսանիեթնէ օ սաեթտէ խայ-
լի իսլահաթ իճրա իտիմիշ, վէ եաշամագ
թարգընտա պիր թագըմ շայեանը մէմուտնի-
նէթ վէ թահսին թէպէտտիւլաթ զուհուրա
կէլմիշ իսէ տէ, չուրասը տա ինքեար օլու-
նամագ քի, հէր շէյին սախթէսի չըգարըլը-
ղը էօթէտէն պէրու կէօրիւլէկէլէն անվալտէն
օլտուղու կիպի, մէտէնիեթին տէ սախթէսի
չըգարըլմը տըր, վէ զաթէն պու ալէմտէ
զաաֆէթ վէ ճէհալէթի թապիլիյեթ իճապըն-
նա, սախթէ օլան չօգ տէֆա ասըլ վէ խալիս
օլանա թէրքի իտիլտիկիւնտէն, մէտէնիեթին
սախթէսի տէ, հազըգի մէտէնիեթնէն գիւսա-
տէ թարաֆտարըլը գազանմըլ տըր, վէ վա-
գաա պուլարըն հիւքմ ու նուֆուգու էր եա
կիճ մուլթիթալ օլանագըլ տէրքեար իսէ տէ,
պու տա անճագ ճիտտի թալիմ ու թէրպիե-
նին հէր թարաֆտա ինթիշարը սաեթսինտէ
օլապիլէնէք տիր:

Մէգալէմիգ տախիլիւնտէ օլ գատար մէվ-
գուի պահա օլանագ մատտէլէր վար տըր քի,
հանկըսընտան պաշլամագ, հանկըսընտա խա-
թիմէ վիլմէք իշին, պիր միւտտէթ թէրէտ-
տիւտտէ գալմամագ գապիլ տէյիլ տիր: Պի-
նալէն ալէյի սաթիի պիր սուրէթտէ վէ ումու-
միեթի նօգթի նազարըլա շու գատարը սէօյ-
լէնէլիմ քի, պու կիւն կէրէք մէքթէպլէրտէ
ալընան թէրպիեթնին նէթիճէլէրիտէ, կէրէք
ումուլմ հէյեթի իճթիմալիեթնէ եաշամագ
թարգըլարընտա վէ կէրէք էվլէնմէք խուսուս-
լարընտա մէտէնիեթնէ, եանի ասըլ վէ հա-
զըգի մէտէնիեթնէ գարըլ տապան տապանա
մուղաեթի հալէր կէօրիւլմէքտէ տիր: Թալիմ
ու թէրպիեթնէ սախթէ մէտէնիեթնէ շուտտ
տըր քի, կիւսա չիմալիէրտէ էօյլէ օլմաը
ֆարգ վէ շարթ իմիշ կիպի, մէքթէպլէրտէն
չըգան կէնճէլէրիմիգտէն պիր թագըմը, պիր ի-
քի քիթապ օլումուշ, վէ պիր ազ տա մա-
լիւմաթ էօյրէնմիշ օլտուգարը իշին, իւզէր-
լէրիտէ պիր զուրուրիեթ վէ ազամէթ հա-
լի օլտուգտան պաշգա, մէգհէպնէ մէտէլէլէր-
տէ տէ պիւեթիւք պիր պիլիլիլիք թապիւսա-
րագ, պազը մուղատտէն մատտէլէրի ինքեա-
րէ, եախօտ չիւպհէ կէօթէրմէնէ գատար ի-
լէրի կիթմէքտէ տիրլէր: Թէճրիւպէ իլէ սէօյ-
լէնէն պիր սէօզ տիւր քի, էվլէլէլէրի մէք-
թէպլէրտէ իմ վէ լիսանլար թէտիրսի չիմ-
տիքի գատար էնէմիեթնէ քէպիլթմէմիշ, վէ

իլէրի կէօթիւրիւլմէմիշ իքէն, շակիրտան իւ-
զէրիտէ մէվատտը տիրիլէ վէ մուղատտէն
հազընտա պիւեթիւք պիր հիւրմէթ վէ իթի-
գատ մէվճուտ օլուպ, հալպու քի գէմանէ-
միգտէ պու հալին մուլարի կէօրիւլմէքտէ
պուլուլմուշ տուր: Էկէրպի պուլուլմէքտէ
նէթ վէ թէրագըլարթա համ իթմէք լազըմ
կէլուէ, բէք եանլըլ իսմ վէ մանէա վէրիւմիշ
օլուր: չիւնքի էսասէն վէ ճիտտէն արաշթըր-
լըրա, մէտէնիեթին թէմէլինի թէշքիլ իտէն
խուսուսաթ սըրասընտա տիր ու մէգհէպ ի-
թիգատը վէ մէվատտը մուղատտէնէն հիւր-
մէթ նօգթալարը տախի օլմագ կէրէք տիր:
Եօգաա պուլար օլմատըգնա, մէտէնիեթնէ
պէտէվիլէթնէ պիլէ մուղաեթնէ վէ թալիլիգ
իտիլէմէք, վէ ինթիմ իտէնէկի վէլիմ նէթի-
նէլէրէ հատ ու հիսապա օլմագ: Թէէսիւֆ
օլուլուր քի, պու վէլիմ նէթիճէլէր, հէր
կիւն, տիւնեանըն էն մէտէնի գըլթալարընտա
պիլէ վուգու պուլուլուր: Եէօյլէ քի ախլէա-
զը ումուլմիեթնին պօղուգուլուլ, խօտպիլիք,
ֆաթիլեանա իսթիլաֆ վէ մուղապէթիսիլիք,
րիւսա, եալան վէ պիր խայլի պէտիսուլար
վէ ինսանիեթնէ լէքէ սաեթտան տահա պիր
թագըմ սուի հալէր, հէք, մէքիւր էսասի
մատտէլէրին տէրէնէի գատ ու գըլմէթիւնին
թագտիր օլուլմամաընտան իլէրի կէլմէքտէ
տիր: Հէլէ, քիւլիւլէրտէն պիւեթիւքէրէ
հիւրմէթ վէ պիւեթիւքէրտէն քիւլիւլէրէ
գարըլ վազար վէ իպրազը հայիեթնէ մէգ-
հէպ վէ ինսանիեթնին էօյրէթտիկի շէրաթի-
տէն օլտուլուլ հալտէ, նիշէլէր իւզէրիտէ,
ֆագաթ հէմ պիւեթիւքէրտէ, հէմ տէ քիւ-
լիւլէրտէ, պու շէրաթի վէ ֆէրաթի էվլէ-
լիեթնին խիլաֆընտա միւշահէտէ օլուլան
հալ ու հարէքէթնէ գէմանէմիգտէ ումուլը
րուհանիեթնէ հազընտա լազըմ կէլէն պօրճա-
րըն լաեթըլա իյֆա իտիլմէմէպիւնտէն նէշէթ
իթմէքտէ տիր քի, վագաա պու հալլէրէ մէ-
տէնիեթնէ նէթիճէլէրի տէնիլմէնէնէկի տէր-
քեար իսէ տէ, քէնալլէրէ մէտէնի սիւսիւ վէ-
րէնէլէր վէ մէքթէպլէր իլէ հէյեթի իճթիմալի-
եթտէ պուլուլմուշ օլան քիմալէր թարա-
ֆընտան վուգու կէլալիլի իշին, պու գա-
պիլտէն օլանլարըն սախթէ պիր մէտէնիեթ-
նէ թապի օլտուլարըն հէր հալտէ հիւքմ օ-
լուլմագ գարուրի տիր: Էվլէթ, հազըգի վէ
խալիս մէտէնիեթնէ, հիշ պիր վագըթ մէգհէ-
պիլն վէ ախլէազը մէմուլմիեթնին խիլաֆընտա
օլմաեթ, պիւլաքիս քէնտիսի անլէր իւզէ-
րիտէ գուրուլմուշ պիր պիւնա օլմաըլա,
պու թէմէլ սարսըլտըլը թագտիրտէ, օ պիւնա-
նըն տա եզըլաճազը չիւպհէսիգ տիր:
Պիւնապէրին մէքթէպլէրտէ, խանէլէրի-
միգտէ էվլատը միլլէթնէ մէգհէպ վէ ախլէա-

զը մէմուլմէ տէրս վէ նասիհաթլարընն էօյ-
րէթիլմէպի պաշընա մէվգըրի իշղալ իթմէլի
տիր: Զէմանէմիգտէ պու խուսուսըն բէք
պիւեթիւք էնէմիլիեթի վար տըր: Մէգհէպիւն
ինգըրագ պուլտուղու ելրէրտէ, ախլէազը
ումուլմիեթնին սէքթէտար օլտուղու, վէ պիւ-
եթիւք քիւլիւք արասընտա ճաեթիգ օլան հիւր-
մէթ ու րիւսանէթնին ազալտըլը վէ հաթթա
հիւսնի թէրպիեթնէ տէ նագիսէ կէլալիլի կէ-
օրիւլուր:

Արգ իթտիլիլիգ հիւլէթլէր նէվիմա տիւն-
նէվի օլուպ, ինսան իշին էն էնէմ վէ էլ-
գէմ օլան ուլարէվի խուսուսաթ իշին մէգհէ-
պիլն վէ ազալտի տիրիեթնին իւզուլմը գա-
թիսի տէ ասլա ինքեար օլուլմագ, Պուլուլ,
Դիւլթուլը մուղատտէն, ազ ու հիւքմէթ,
վէ վիճտանը տախիլի օլ գատար սէրահաթնէ
կէօթիլմէքտէ տիր քի, պու պապտէ իրա-
տը մէգալ՝ առէթա ապէն իլէ իշթիլալ տի-
մէք տիր: Էն ազիլ վէ ալիմ ֆէյլէսօֆլար
վէ էն առիլ հաթիլէրի պու հազըգէթի իթի-
րաֆ իթտիլէրի թագտիրտէ, մահա պագը-
լարըն իթիլալարը վէ մուլալիլիլէթլէրի
սըրֆ պէտիսալըլ վէ սուի էֆքեար սէմէրէ-
սի օլտուլուլա գաթիէն հիւքմ օլուլմապիլիլ:

ԱԶԳԱՅԻՆ

Միլլէթիմիլին վէ Բաթրիգլաննէմիլին էն
մուհիմ հէյեթիլէրիտէն պիր օլան Արտաթ
վէ Մէսարիֆաթը միլլիեթ գօմիսիօնու՝ պու
քէրէ միւլմէտտէտէն թէշէքթիլ իթմիշ տիր:
Պու գօմիսիօնա տախիլ օլան գէվաթըն զայ-
րէթլէրի վէ թէճրիւպէլէրի միւսպէթ օլմա-
սըլա, մուլաֆֆագըլեթի թէշէմիլն օլմուշ կի-
պի տիր: Գօմիսիօնուլ րիւսանէթնին՝ Գարա-
գաշ Կարապետ էֆէնտի, վէ ազալըլընա՝ Պագ-
շեան հիւքմ, Նիկոլայոս վրգ, Սինապեան
Գրիգոր, Միրանեան Միքայէլ վէ Կիւլիւշեան
Պետրոս էֆ. լէր թայեթն օլուլմուլար տըր:
Իէիս իլէ իւք իւշ ազալարըն՝ միլլէթնէ խըզ-
մէթլէրտէ էնիլիեթ վէ րէվիլիեթլէրի մալիւմ
օլուպ, եալընը Կիւլիւշեան էֆ. հէնուլ միլ-
լէթնէ իշլէրէ իպթիտար իթմէքլէ պէրապէր,
սահիպի լիւսագաթ վէ իգթիտար օլտուլուլա-
տան, մէքթիւր վագիֆէնէ թայիլիլի մուհիպի
մէմուլմիեթնէ օլմուշ տուր:

Իշպու գօմիսիօն հիսապլարընն պիր գըս-
մը կէշէն ճուլմա կիւլիւ Իտարէ մէճիլիլի
թագտիր օլուլմուշ, վէ գուսուլընն տախի
էօնիւլմիւլտէքի ճուլմա կիւլիւ թագտիր
գըլընաճազը խապէր ալընմըլ տըր:

Մէքթէպլէր գօմիսիօնուլն թէշէթիլի
տէ տէրտէսթ օլուպ, պիր գաշ կիւլնէ գատար
թէքմիլ հէյեթիլն ինթիլապ վէ թայեթն ի-
տիլմիշ օլտուլուլա պէեան իտէպիլէնէկիմի-
լի մէմուլ իտէրիգ:

Տ. Զրգան ճուռմաս կիւնքի իտարէ մէծ-
լիսինտէ, Ս. Յակոբ խասթախանէսի իշին
տախիլի տախմի պիր միւտիրին (տնօրէն) թայ-
եհին մէսէլէսի միւզաքէրէ խալիմիշ տիր, իշ-
պու միւտիրին լիւզուսուսու, խալիլ էվլէլ
ղազէթամըզ սիւթունարընտա արզ իթմիշ
խտիք, չիւնքի էօյլէ պիր վասի վէ մախլութ
խտարէխանէտէ պիր միւտիրի տախլիլինին
տախմէն պուլունմասընտա տէրքեար օլան իշ-
թիեան զապիրի ինքեար տէյիլ տիր, Հաթթա
պէօյլէ պիր մէմուրըն նէ՝ գատար քեամիլ,
ճիտտի վէ միւսթազիմ իւլ ախլէազ քիմսէ
օլմասը էլզէմիեթթինտէն տէ պահա իթմիշիզ
տիր, Միւթալէամըզը թէքրարէ հանէթ կէօր-
մէեիզ, զիրա զաթէն իշին էնէմիեթթի թագ-
տիր խտիլտիկի ճիհէթլէ, պուսա էլզէմ օլան
մէմուրըն էվսաթը տա պիրինէրէք թայեին օ-
լունաճաղը թապիր տիր, Հէր նէ իսէ, թէ-
չէքքիւր խտիլմէլի քի, չըզան ինթիմտէ պու-
խուսուս գարարալաբըրըմը, վէ պիր արա
բուհպանտան պիր զաթըն մէզքիւր մէմուրի-
եթթէ թայեինին մուսամմէմ իքէն, մուսախա-
րէն ալմամտան օլմասընա գարար վէրիլմիշ
տիր:

Տ. Վան թարաֆարընտա պիր խալիլ էր-
մէնիլէրին Դաթթիք Բիլիսէսինէ տէխալէթ
իթմէքտէ օլունգարը իշիտիլիեօր Պաղը րէ-
ֆիզլէրիմիզ՝ պու թէպտիլի մէզնէպին՝ Դոմի-
նիկեան րասիպլէրինին էհալիի մէրգուսէեթ
իւսանէլէր թէվզիլի իթմէլէրի նէթիսէսի օլ-
տուղունու մազար չիքեանէթտէ եազրեօրար:

Տ. Իզմիրտէ վուգուրի վէֆաթընը մաթթ-
թէէսիւֆ եազարըրմիզ մուսիգիշինտար մէշ-
հուր միւթէվէֆա Տիգրան էֆ. Զուհանեանըն
ճէնազէ ալալը, զէվճէսի, էվլատը վէ ապրա-
պասընտան քիմէսնէ հազըր պուլունմամագ
պէտպախթըրընա պէրապէր, շէհրի մէզքիւր
Աղքատախնամ ընկերութիւնու իլէ մահէլիի
պաղը համիլեթթմէնտանընըն հիմմէթլէրիլէ
ղանէթ մութանպթան սուրէթտէ ինքա խտիլ-
միշ, բէք չօզ միւթէպէրան վէ էհալի հազըր
պուլունմուշ, էօնտէն բոլիս մէմուրաբըրըն
գօնսօլաթօ զալմալարը, արգատան մէքթէպ
չակիրտլէրի չիշէք կըրանթալարընըն էլլէրին-
տէ թուլթարազ, վէ պուսալարտան սօնրա միւ-
թէվէֆանըն Կիւսնիւ. Մէճիսի վէ Շիյրի Խուր-
չիտ նիշանլարընը համիլ եասթըրը թուլթան
պիր զաթ իլէ, Զուհանեան էֆ. նին թէէլիֆ
իթմիշ օլունգու Մարշ փիւսէպըր նամ ճէնա-
զէ հալասընը չալան պիր պանտա մուզիգա
եիւրիւտիւքլէրի հալտէ, ճէնազէ, եալտըզը
պիր արապա իլէ քիլիսէեէ կէօթիւրիւլմիւշ,
վէ թապուլթուն գօրտօնլարընը պաղը միւթէ-
պէր զաթլար թուլթուգարը կիպի, ճէնազէեի
տէ պաղը կէնէլէր ուսուպարընա ալարազ
քիլիսէեէ կէօթիւրիւլէլէր տիր, Մահէլի ճէ-
մասթըմըզ մէրիսասար հիւրմ. Աւգերեան
Նիկողայոս Մ. Վ. նամիգաճըրըն սէպէպիլլէ
ճէնազէ ալալընտա հազըր պուլունմամըն
տըր, Հուզգարտան պիր զաթ, միւսսիւր պիր
մէքսիեէ իրատ իթմիշ տիր, ճէնազէ ալալը-
նըն ֆօթօկրաֆը քիլիսէինին պալլէսինտէ ա-
լընմը, վէ պաղըլար արապալար իլէ գապ-
րիսթանա գատար ճէնազէեէ բէֆապաթ իթ-
միշլէր տիր:

Միւթէվէֆանը ֆէվզէլատէ թագալի ի-
տէնլէրտէն վէ նէվրէսիկեանը միլլէթիմիզ-
տէն էնքսէրճեան Յոմէլի էֆ. նին զալէմէ
այմըշ օլունգու աթիւտէքի չիլիլի տէրճ ու
պէեան իլլէրիզ:

ՄՈՒԱԼԻԻՄԻ ՄՈՒՍԻԳԻ ԿԷ ԷՀԼԻ ՍԷՆԱԽՏԷՆ ՏԻԳՐԱՆ ՉՈՒՆԱՃԵՆ

Տ. Իւշ օլունու եհնէ պու կիւն թիւրապէ պիր
սէֆիլ էշլի ֆէն,
Մ. թտի աչըը սէնասաթլէ պիշարէ ֆէտա ճան
ու թէն,
Մ. ան տէօքէրէք տիտէլէր պազար չու մէ-
զարիսթանլէրէ,
Մ. ունլէրինէ րանմէթ Հէքիմեանլէրէ՝ Ա-
գամեանլէրէ՝,
Մ. հ ու ֆէրեատ իլէ զըլտըն, պուրտախա-
նէնի թարը մար,
Մ. ինանէթ կարիպէ, գազըլար զուրպէթտէ
միւսիւր մէզար:

Ս. արէ նէ՝ գօճա մուալլիմը մուսիգիմիզ տէ
կիթտի,
Ս. ւսթատ էօլմէղաշն, ալալ ու էվլատըն
պիլէ կէ՝օլմէտի,
Մ. արապ տըր հալի էշլի սէնասաթ, էշլի գա-
լէմին,
Մ. լէմի ֆէնտէ աչըրը, գանլը գաբուսու
մաթէմին,
Մ. էվր ու միսնէթ իլէ սիպին պիզտէ կէշէր
հանաթընըզ,
Մ. անար բուզ ու չէպ ճիւսիլիզ չըզար ճէ-
ֆատէ ճանընըզ,
Մ. հ, պաղը ֆիւնուսի շէրիֆէտէն կիթտի
եհնէ պիր կիւլ,
Մ. ալէնին կէլմէ էյ ինսան իմտալընա, ալ-
լէմէ կիւլ.
Յ. էնՔՍՆԻՐՃԵԱՆ

ԷՍԱԵԱՆ ՄԷՔԹԻՊԻ ՇԱԿԻՐՏԱՆԸ

Պու մէքթէպ ալալըն չօզ օլմատը. իսմի
մատուֆ, պինտար կիւզէլ, միւքէլլէֆ, մէվ-
գիսի միւթէպէր, ֆազաթ պիլմէեիզ քի տա-
խիլի բրօկընմը վէ մուալլիմիշին տէրէճէի
իզթիտարը նէ՝ մէրթէպէտէ, էկէր պիլտիկի-
միզ պիր շէյ վար իսէ, օ տա, հէր կիւն սայ-
քի կէօզիւմիւզ էօնիւնտէ օլունգու իշին,
չակիրտանընըն տիւնէլլիմ թէքթիլինին, ֆա-
զաթ մուսիւրմէճէ պիր զըրմընըն, ազալալըն
մէքթէպտէն պիր քէրէ տիշարը չըզարալ-
մը, թիմարխանէտէն մի չըզրեօրար, մէճ-
նոն մը արըլար նէ՝ տիրէր, պիլիսէմէեէ-
ճէք պիր սուրէթտէ պաղըրըզ չաղըրարազ,
գօշարազ աթլանեարազ, չու եա պու սաթը-
ճեա թագըլարազ կիթմէլէրի տիր քի, տօղ-
րուսու էօյլէ պիր մէքթէպ իշին ալալ եազըն-
մամագտա, վէ միլլէթլէ շէրիֆ կէթիլմէմէք-
տէ տիր, Պիլ, էվլէլլէն պու չիլիքին հալտէն
պահա իթտիք, րէֆիլլէրիմիզ Մասիս վէ Բիւ-
զանգիւն տախի պու հալտէն պահալա, մէր-
ճիլինին նաղարը արիգաթըն տալէթ իթտի-
լէր. լաքին թէէսսի իթմէեիզ, էլան էվլէլ-
քի հալ տէվամ իթմէքտէ տիր:

Պու միւսաթիպէթլէ շուրաբը տա պէեան
իտէրիզ քի, իքիտէ պիր մէքթիւր մէքթէպէ
ճիվար օլան Ս. Յ. Ոսկերեան քիլիսէսինին
տիվարը վէ գաբուսու իւզլէրինտէ, գալ ու
գալէմէ ալունմահաճազ սուրէթտէ թէպէլիլ
իլէ էրմէնիճէ իպարէլէր եազըլարըն կէօրիւ-
լիւեօր, վէ մէքթիւր շակիրալէրտէն պաղը-
սընըն, քիլիսէինին քիշիւք գաբուսուստան պա-
զը ապէս վէ չիլիքին սէօզլէր պաղըրարազ
սէօյլէեիզ դաշարըլարըն իշիտիլիեօր:

Վազաա չօճուգճա պաղը խէթալար մատ-
զուր օլապիլիք, լաքին պու գապիլ թէրպի-
եէսիլլիք վէ քիւսթախլըզ սալա աֆվ օլուն-
մանաճաղընտան, կէրէք մէքթիւր սօն հազա-
րէթլին էօնիւ ալընմասը, վէ կէրէք մէքթէպ
չըզընտա էտէպ վէ թէրպիլեէ տախիլէսինտէ
խանէլէրինէ ալմաթ իթմէլէրի իշին, լազըմ
կէլէն թէտապիրի միւսսիլլէրին իթթիլազ
օլունմասը խուսուսուստա, էսանան մէքթէ-
պի միւտիրիեթթինին նաղարը տիգաթընը
տալէթ, վէ պու չիլիքին հալէ, ալթըզ պիր
նէթիճէ վէրիլէճէկինի մէմուլ խտէրիզ:

ԽԱՐԻՃԻՅԷ

Իսքանիա իլէ Մ. Ամիրիզա հիւքիւմէթ-
լէրի պէնինտէքի միւսասէպաթ՝ սօն կիւն-
լէրտէ ֆէվզէլատէ կէրիլլէշմիշ օլունգու, պի-
րուտէթի մալիւմէնին իզալէսի իշին մուհա-
րէպէտէն պաղը չարէ գալմամըն կիպի կէօ-
րիւսիւեօր, Հէր իքի մէմալիք էհալիսի իւ-
զէրինտէ սօն տէրէճէ հէեճան մէվճուտ տըր:
Բուսիա՝ Գօրէատա մէթալիպաթընը դա-
պուլ իթտիրմէքտէ միւշքիւթ չէքիւօր իսէ
տէ, գօճա Չին, տէվլէթի միւշարիլէշանըն
հէր մէթալիպաթը գարչըրտա պաշ էկիւօր:
Շիմալիք Բօյլթ-Արթիւր կիպի մուհիւմ պիր
լիման վէ թալիէն-Ուան լիմանը մուհազազ
սուրէթտէ Բուսիանա կէշմիշ տիր, Իսկիլթէր-
րատա՝ Բուսիանըն պու մուսաֆֆազընէթլին-
տէն տօլարըն ազ չօզ սըրըթլար իշիտիլիեօր
իսէ տէ, պուսուս իշին իքի տէվլէթլին միւ-
նասէպաթը պօզուլաճաղը գանն օլունմաեօր:
Հաթթա Իսկիլիզ րիճալը սիեսաիլէսինին պու
կիւնլէրտէ իրատ իթտիլլէրի նուլըլարտա,
պաղըլարըն արգուսուսա իթթիլպան, Իսկիլ-
թէրարան, Նիկէր մէսէլէսի իշին Ֆրանսանա,
վէ Ապաի Շարք մէսէլէսի իշին Բուսիանա
գարչը իսնը հարպ իթմէեէճէկինի պէեան
իթմիշլէր տիր:

Ալմանիա իլէ Ալսթըրա տէվլէթլէրի՝ Կի-
րիտտէն չէքիլմիշլէր տիր, Իթալիանըն չէ-
քիլլէճէկի տէ մէրվի տիր, Շու հալտէ էվթօ-
րա իթթիլազը տիւլէլիսի իսթիգրազ վէ
Թէսալիանըն թախիլիէսի իշին իւշ տէվլէթլէ
(Բուսիա, Ֆրանսա, Իսկիլթէրա) իհալէ իթ-
տիլի կիպի, զալիպա Կիրիտ իշինին՝ տէվլէ-
թի Օսմանիլէ իլէ թէսալիէսի խուսուսընը
տա մէքթիւր իւշ տէվլէթլէ իհալէ իլլէմիշ
տիր:

Իսկիլթէրա Մէճիլի մէպուսանընտա,
իլք օգուսուսա, Եունան իսթիգրազընըն
թէէմինի հազըրտա հիւքիւմէթ թարաֆըն-
տան թանգիմ օլունան գաննու լաիհասը գա-
պուլ օլունմուշ տուր:

ԹԷՎՃԻՀԱԹ

Դօնիա վիլաեթի վալիլիլի՝ Շուրաի տէվ-
լէթ թանգիլաթ տախիլէսի ազալընտան Ֆէ-
րիտ պէյլէ թէվիլիզ. Նաթիլ սուլթանըն քէթ-
իլիտալըրընա թայեին պուլլուլմուշ ղան Շէ-
հիւ էմանէթի մէքթուգճըրըն Էմրուլլահ էֆ.
իլէ գուսուսուս պաշը Հարօնալի էֆ. եէ պա-
լէս, վէ մախուսուս Ժագ էֆ. եէ ուլէս աա-
նիսի թիւթպէլէրի թէվիլի. Էրդուս վիլա-
եէթիլտէ ֆէմա՝ դայմազալըր՝ Խալի գայ-
մազալըն ճէմիլ պէյլէ, Խալի գայմազալըրըն
Քէմա՝ գայմազալըն Հիլմի էֆ. եէ թէվիլիզ:

Մարտորդն Նինճի կիճէսի պիր գաչ տաղը-
գա ֆապա իւն Մալաթիստա 4, վէ Պէհէսնի
իւն Ագչէտաղ գազալարընտա 1էր տէֆա գէլ-
գէլէ վուգու պուլժուչ աուր :

ԻՔԻ ՊԻՍՈՒԶԼԱՐ

Միլիտերի, Լուսինի վաստի օրմագան ա-
թընը տուրտուրուպ, պիր օրմանա կիրտի, վէ
հայվանընըն եուլարընը պիր աղանա պաղլա-
տըգան սօնրա, պիր թարաֆտա օթուրտու,
վէ պաղընը հլլերի տէրուհինէ արապ տիւնիւն-
մէնէ, վէ կէշմիլ խէթասընտան տօլաեը նա-
տիմ օրմանա վէ աճը տըն աղլամանա պաղա-
լատը :

Իգթիրապը գալպի արասընտա տալիմի պիր
միւլահազա ֆիթըրինի իղալ իտիպ, պու միւ-
լահազանը տէֆ իթմէկէ չաղըմաղա պէրա-
պէր մուգաֆաղ օլամամաղա իտի :

Շէօյլէ քի, էկէր Պարուիլէ, շիւտիէ տէ-
կին եաղմըլ օլտուղուն ֆէնաղըլարտան տօ-
լաեը նէտամէթ կէթ իրիպ, նամուսունյա
եաղաման չաղըլ տիւնէրէք, անը սէրպէսթ
պրազա, վազա միւտտալի ումուսիլէ վա-
ղիֆէսինտէ գուսուր իթմիլ օլանաղ իտի իտէ
տէ, ֆիթըրի պիր աղ քէսպի սիւքիւնէթ իտէ-
նէք իտի :

Իշթէ Միլիտերին ֆիթըրինի ճէլպ վէ իշ-
ղալ իտիւն պու միւլահազա իտի :

Էվլէլէ Էմիրտէ միւլամաղլէր մէքըր միւ-
լահազանը նէֆրէթլէ ըլտա իթտի :

Լաքին Պարուիլի գաղըրթմաղ տա, օ
նանվէրի, եէնիտէն պիր թաղըմ միւլաթէ-
լաթ իճրա իթմէկէ իշին սէրպէսթ տլմ իշի-
նէ պրազմաղ տիւնէք իտի . . . նէ պիւ-
եիւք մէսուլիեթ . . . Իքի ճէրրէ ինսան
գանընա կիրմիլ օլտուղուն ճիւնէթլէ, ինսան
գանընտան տաղա գորգմանա պու խապիւնի
թէլէֆ իթ տիլի պիւլարէլէրտէն տօլաեը մու-
ախսարէն Միլիտերի քէնտի քէնտի իթ համ
իթմէկէնէք մի իտի :

Խայր, խայր, Պարուիլին նէտամէթինէ է-
մին օլամաղընա, պուսուր եաղմաղ գապիլ
տիլիլ իտի. Պարուիլին նէտամէթինէ իտէ ա-
լա կիւլէնիլէմէք իտի :

Պիշարէ Միլիտերի կիւլէնի գարանըլը վէ
նէմիլէ Էթրաֆընը իհաթա իթմիլ օլտուղուն
հալաէ, եիւքաէն սէպլէ,

— Քիւմ պանա աղըլ էթրէթնէք տիր,
տիւնէք իտի :

Տիկեր թարաֆտա Մարիլ այնի հէնէնան-
լար իշինտէ օլուպ, օ կիւնէսի ուեուսաղ իս-
թմէլէ, վէ պաղա Վիօլէնին եանընտա գա-
ղալ, միւտտէթի հաեթթընտա քէնտիսինի
աճըմըլ օլամանա պու առէմ հաղընտա տուա
խալիօրտու :

Լաքին ֆիթըրի պիր թաղըմ ֆէնի միւլա-
հազարտան տա խալի օլամանաղ, քէնտի
եանընտա մահպուս պուլունան Պարուիլի
տիւնիւնիւնտու : Արա սըրա տիւլարը չըգըպ
Վալանիլին եէրինի մահպուսին պէքթիլիկի-
նի իթմէլէ օլան Պիշարէ պիր սիւնաղ իւլըրէ
եիւլիւտիլիւնիւ տիւնիւնէք իտի :

Էվլաւընը պէպլէ՝ մի պուլանաղ իտի :

Միլիտերի կիպի Մարիլին զիւնի տէ մէր-
գուսուր գաղըրթմաղ թաղըմըլուն իլէ միւլ-
ղուլ օլուպ, վաղա անըն ֆիթարը՝ քէնտի-
սինէ պիր թէսլիլ առա օլունտու իտի իտէ
տէ, պիր քէրրէ սէրպէսթ իեթթիլին պուլտու-
ղունտա, տահա նէ գատար ֆէնաղըլար
եաղամաղընը տիւնիւնտիւնէք, Միլիտերի կիպի
տիլիլիօրտու :

Էվլէթ, ֆաղաթ օ առէմ քէնտի օղլու
իտի :

Մէղպուրի, միւտտալի ումուսիլին սայ-
ղըլարընա թաղի օլամանաղ, անաղ գատըն-
լըգ, վաղմէլիք իգթիրապը, քէնտիսինի մէք-
թիւր թաղըմըլուն իճրապընա գարար
վէրտիրտի :

Պարուիլի գաղըրթմաղ պու գուլալ մը իտի
Պէլգ պէքթիւրտու, օրտան անը նաւըլ
ուղաղաթապիլի իտի. մահպուսին անաթարը
նէրտէն իտի. Էկէր Պիշարէ եէնտիւնտէ իտի
իտէ, անտէն իսթէնէմէք իտի. իսթէմէք իշին
նէ՝ պէհանէլէր պուլմաղ լաղըմ իտի :

Մէղպուրէ պու թէֆէքթիւրաթ իլէ ուղ-
րաղմաղա իթէն, Ժան Վիօլէնին չիֆթիլէ-
տէն չըգըպ, բէտէրինին իգամէթ կեանընա
տօղըրու կիթ մէքաէ օլտուղուն կէրտիւ :

Ժան—Մարի, աղիւլէմ, սէն եօրկուն-
սուն. կիթ պիր աղ ուեու. եաղըն սապահա
գատար պէն նաղըն եանընտա պէքթիլիմ,
տէտի :

Պիշարէ իթաթիլա չէքիտի :

Միլիտերի կիւլէնի քէնտի, Պիշարէ գարըլաղը
քի, էլլէրի ճէպլէրինտէ օլարաղ կիւն տօլա-
ղիօրտու :

Մարի—(Էնէմիլիէթ սիւլ պիր թաղիլէ.)
Պու առէմ իւղէրինէ պու տէրէնէ չէտիւնէ-
ղարէթ գահմէթի տէլմէլ, շիւնքի գահմաղ
մուլաթարաթ եօք տուր :

Պիշարէ—Տօղրու տուր, մատամ, զիրա
մահպուսին գարուսու մաղպուլթ օլտուղուն կի-
պի, հալա պանաղ քէնէլիւնտէ տէ օլ գատար
տար տըր քի, քիմէլ կէշմէլ :

— Օ հալա պիր իքի սաաթ կիւլալ եա-
թապիլիլիլիլ. զէվէմ վէ պէն սապահա
գատար եաթմանաղըլը Պու տա, սիլիլ իս-
հաթ օլամանըլ իշին քեթիլ տիր :

— Հէմ տէ, մատամ, պու աղըմ աղըլ-
մա պիր տաղմա պիր չէլ կիրմէտի :

Մէրգուր, իշթիլէ միւլաթէլա իտի :

— Պէօյլէ պիր ղալէլի կիւնտէ պէլքի պիր
աղ իշին իշմէք իսթիլ իտիլիլ :

— Հայ հայ մատամ, հաթթա պիր բար-
չա եէնէնէք տէ օլա, մէմուս օլուրում,
Ղարիպ չէլ տիր, հէնէնանլար ինսանը տա-
հա զիւնտէ աճըլարընտ :

— Կիտիլ վէ պիր աղ եէմէք եէնին :

Մարի, մէրգուրա եէնէնէք վէ իշմէք
վէրտի :

(Տիւլալի)

ԳԱԼԱՅԱՆ ՊԵՐՍԱՍԸ

Չարէնպիւր 18 փետրվար

Գանաօլտ պու սապահ աղըլար Ղր. 23 12
Շըմէնտըֆէր պու սապահ Ձր. 106 42
Պանգ Օթթիման 0.1. 13
ԱԿՁԷ ՁԻԵԱԹԸ

Մէնիտի	108 4
Պէշիք	103
Միլալի	96
Ինկ իրաւ	109 36
Ինկ էրէրիս	89 20
ՁՕ ֆրա ղըլ	87 4
Գրիմից	51 03
Իւլալի քեալա	8

ՊԱՆԿ ԷՄԲԵԼԻԱԼ ՕԹՕՄԱՆ

ԱՆՆԵՐՄ ՇԻՐԳԵԹԻ

Սէրմանէս 10,000,000 լրա տըր :

Մէրգէր իտարէսի Գալաթ տա տըր :

Իսթանպուլա, Համիտէն ճաղաղիւնտէ
Թօման խանընտա, վէ Պէյօղլունտա Տօղրու
եօլա 190 նումէրու տարէլա պիրէր
չիւպէսի վար տըր :
Հօնտա վէ Բարիստէ պիրէր իտարէլա-
նէսի մէվնու տուր :

(ՇԻԻՊԷԼԷԻ)

Անթալա, Ատանա, Այաղըն Հալէպ,
Իսկէնտէրիէ, Էտիւրիէ, Էնգուրէ, Պաղատա,
Պէյրուր, Պրուսա, Շամ, Դօնիա, Լարնազա,
Դանիւր, Լիմասոլ, Մէրսին, Նազլիլ, Նիգօսիա,
Ուլազ, Ֆիլիպէ, Բորսա, Բուսնուզ, Ալանիք
Սամսոն, Իգժիր, Սօֆիա, Թրապիզոն :

Պանգը Օսմանիէ թահլիլաթ վէ եա
պուսու միւլամալիլէ վրաղ տէրօղլթ իտարէլա
մուղապիլիլաթ, գաթիլ վէտա իլէ եա
հիսապը ճարի իւղըն աղըլ իւղաղ, վէ կէրէք
մէմալիլիլ Շահանէ վէ կէրէք մէմալիլիլ Էն-
նէպիլիլ իշին չէք վէ րօղլա մուլաթթը
իճրա օլունտուղուն կիպի, զիւղըլմէթ էնա
վէ սէնէտ տարի հըֆի իտիլիլ, վէ հիսապը
ճարի աղըլըր :

Պունտան պաղա մէմալիլիլ Շահանէ վէ
մէմալիլիլ էնէպիլիլաթ գուրսուլար պէտէլիլիլ-
իսթիլ ֆաղը, սէնէտիլ թէնտիլաթ վէ մէսն
քիւքաթ իսթ ու իթաթ իլէ պօրտաեա ախ
մուլաթթաթ տարի տէրիլիլ օլունտու :

Պանգը Օսմանիէ գաթիլ վառէ իլէ վէ ֆա-
եիլ մուղապիլիլաթ աղըլ գապուր իտար Պու
վառէ պիր սէնէլիլ օլուր իտէ, ֆաթիլին
միգաթըն եիւղաթ 2 պլ. 3 պլըգ օլուր իտէ,
ֆաթիլ 100աթ 1 ըտտաթիլաթ պուլունտու :

Պանգը Օսմանիլիլ թաթիլաթ իտարէլա-
նէսի, պալաթա պէտան օլունտան մուլաթթ-
լաթ տան պաղաթ, էմթաթ թիւնալիլ իւղը-
րինէ աղըլ իւղաղ իլլէտիլիլ կիպի, տէրօղլթ
հալիլաթ էնտիլ թիւնալիլ տարի գապուլ
իտէր Պէյ օլունտաթ չիւպէսի տարիլ էմ-
թաթ թիւնալիլ միւլալ էնտա օլաթ իւղըլ,
եօղարտա գիլը օլունտան պիլ ճիւլէ մու-
մէլաթ իլլաթ վէ պունտան պաղաթ Բուլիլ
չըմէնտըֆէր թահլիլաթ, Վիլ տը Բա-
րի, Բանամա վէ տարի իւղաթիլիլ թահլիլա-
թ տարի ալաղ ու իթա մուլաթթաթ իճ-
րա իլլաթ :

Իսթանպուլ իտարէլաթիլ օլ վէ Պէյ օղլ-
չիւպէսիլ Բուլիլ չըմէն տը ֆէր թահլիլա-
թ ըրոմէլիլ տարիլ ֆիլուրիլ վէ 50 լրա-
եա գատար օլաթ իւղըլ 100աթ 3 ֆաթիլ մուլ
գապիլիլաթ հիսապը ճարի իլէ աղըլ գապու
իտէրէր :

ԱՍԶԻԿԻ ԻՄԹԻԵԱԶ ՎԵ ՄԵՍԻԼԸ ՂԱԶԵԹԱ
ՊԵՐՍԱՍԸ ԲՕԼԱՅԱՆ